

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia parroquial de Santiago de Cibeá (Cangas de Narcea, Asturias)

MUNICIPIO: Cangas de Narcea

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2570; IMA 137; IHC 488; IHC 117

N. INV: Iglesia parroquial de Santiago de Cibeá (Cangas de Narcea, Asturias)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: Consagración; monumentum consecrationis

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 32 x 117

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(crux) I(n) n(omi)ne D(omi)n(i) sacratum est templum S Iacobi ap(ostol)i a f(amu)lo D(e)i Ariano ep(iscopo) oveltense sedis. (crux) Era CXXI (crux) (H)oc condidit Froilan(us), regna(n)[te] /rex Adelf(ons)us in Le[g]ione (crux)

Texto dado por IMA 137.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En el nombre del Señor fue consagrado este templo de Santiago Apóstol, por el siervo de Dios Arias, obispo de la sede de Oviedo, en la era de MCXXI (1083 d. de C.). Puso los cimientos Froilán, reinando

en León el rey Alfonso.

Traducción dada por IMA 137.

COMENTARIO:

Froilán, quien mandó levantar la iglesia, fue obispo de Oviedo desde 1036 a 1073. Le sucedió el obispo Arias. En la fecha de consagración de la iglesia, reinaba Alfonso VI (IMA 137).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 137

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La iglesia no guarda ningún elemento interesante relacionado con el medievo a excepción de la inscripción fundacional, pero es presumible que siguiera el esquema de los templos de la zona del Naviego, con una sola nave abovedada y una cabecera con ábside de bóveda de horno.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras con ductus bastante irregular.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1083, siglo XI.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: La inscripción se conserva en la entrada al pórtico de la iglesia parroquial de Cibeá, iglesia dedicada a Santiago y actualmente muy reformada, por lo que apenas quedan restos románicos.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2570; IMA 137; IHC 488; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, p. 205. García Guinea, Miguel Ángel - Pérez González, José María (2006) Enciclopedia del Románico en Asturias. Asturias, volumen I, (coord. María Soledad Álvarez Martínez), Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 301-302. García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 145-146. Carvallo, Luis Alfonso de (1977) Antigüedades y cosas memorables del Principado de Asturias, Gijón, p. 294. Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 215. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 316. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 211. Risco, Manuel (1793) España Sagrada, vol. 38, p. 90. Masdeu, Juan Francisco (1791) Historia crítica de España y de la cultura española, España goda. Colección preliminar de láminas y medallas del tiempo de los godos y árabes, t. IX, A. de Sancha, Madrid, p. 171.

BIBL. ARQUEOL:

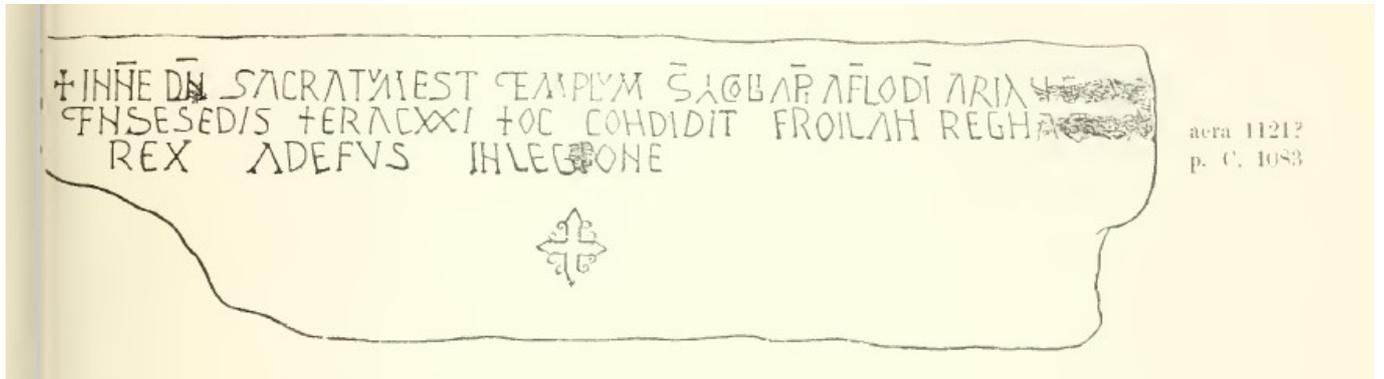
IMÁGENES



IMA 137



101952



a